

MEMORIA FINAL DE EJECUCIÓN

ID2016/187 APLICACIONES DE LA FONÉTICA EN EL ÁMBITO PROFESIONAL

2016/2017

COMPETENCIAS Y CONOCIMIENTOS ADQUIRIDOS

El proyecto se ha ajustado a las competencias establecidas por la convocatoria (esto es, participación activa del estudiante, renovación metodológica, consolidación de equipos docentes, innovación en los recursos de la USAL, mejora de la práctica docente y vinculación de la actividad académica con el entorno profesional) y a las acciones 4 (Proyectos dirigidos a la adquisición de competencias profesionales en el mundo laboral permitiendo la relación entre la teoría y la práctica) y 5 (Proyectos dirigidos a promover en el estudiantado nuevas formas de aprender, creativas e innovadoras, que tengan por objeto impulsar el emprendimiento social y productivo, ligado a las salidas profesionales de las titulaciones).

En concreto, los contenidos adquiridos han sido:

1. Mayor conocimiento sobre la interdisciplinariedad de la fonética (o ciencias del habla): vinculada a la lingüística, biología, medicina, logopedia, psicología, neurología, física, informática, inteligencia artificial, entre otras áreas.
2. Iniciación de los estudiantes de primer curso de Filología Hispánica en algunas salidas profesionales o vinculaciones disciplinares menos prototípicas.
3. Profundización de los estudiantes de 2º ciclo en las aplicaciones de la fonética experimental. Entre ellas, se han revisado: fonética forense, fonética clínica, patologías del lenguaje, adquisición fonético-fonológica (lengua materna), pronunciación en la enseñanza de español como lengua extranjera, lingüística computacional, síntesis y reconocimiento de voz, programas de tratamiento de voz y entrenamiento vocal en actores y locutores.
4. Iniciación del alumnado en la investigación científica.
5. Toma de contacto y familiarización con los principales gestores bibliográficos, bases de datos de búsqueda de artículos científicos o repositorios a los que tiene acceso la USAL.
6. Búsqueda eficaz de literatura sobre fonética en la web y en la biblioteca de Filología de la USAL.
7. Síntesis de las principales ideas de un artículo técnico (y necesariamente experimental) sobre una aplicación de la fonética.
8. Transmisión clara y ordenada de las ideas de un artículo científico al resto de compañeros (a través de una presentación oral).
9. Búsqueda sobre un ámbito particular de la fonética aplicada y preparación de una guía básica que contiene información acerca de dónde/cómo se enseña, investiga o trabaja.

ACTIVIDADES REALIZADAS

Actividad 1

Descripción: En el grupo de 1º del Grado en Filología Hispánica (asignatura “Introducción a la fonética y fonología del español”) el proyecto se abordó de manera práctica, a través de (a) la visualización de una presentación sobre las aplicaciones de la fonética (<https://prezi.com/5secm4je83br/aplicaciones-de-la-fonetica-y-fonologia/>), (b) la lectura de un artículo sobre utilidades de la Fonética: Ana Mª Fernández Planas (2007): “¿Para qué sirve la fonética?”. *Onomázein* 15: 39-51. <http://www.redalyc.org/html/1345/134516693002/>) y (c) la búsqueda en el *Diccionario de lingüística* de DUBOIS y en *Nuevos caminos de la lingüística* de MALMBERG del significado de los siguientes

términos: quimógrafo. estroboscopio, oscilógrafo, laringoscopio (de fibra óptica) y espectrógrafo / sonógrafo.

http://liceu.uab.es/~joaquim/publicacions/CTH_Quark_01.pdf. Asimismo, fueron invitados a asistir y participar en la ponencia impartida por la profesora Rost (cfr. actividad 2).

Metodología: prácticas de aula

Recursos: artículo científico, presentación prezi y bibliografía

Tareas: comprensión de una presentación y un artículo científico, búsqueda de información en fuentes secundarias.

Fechas de realización: última semana de octubre y primera de noviembre de 2016.

Actividad 2

Descripción: El módulo central de trabajo se fijó en el grupo de 3º/4º de Hispánicas, en la asignatura optativa “Fonética y Fonología españolas”. El proyecto fue desarrollado a lo largo del último periodo de clase, una vez que se hubieron explicado nociones básicas de fonética acústica y los alumnos estuvieran familiarizados con el método experimental, con el sistema de grabación y posterior procesamiento de voz a través del programa informático PRAAT. La tarea consistió en preparar (en grupos de 2 estudiantes) un taller/seminario sobre diferentes aplicaciones de la fonética experimental. Para la consecución del taller, se asesoró metodológica e informativamente a los estudiantes (lectura de un artículo general sobre aplicaciones de la fonética, visitas a la biblioteca, portales y recursos web, presentación de casos reales a través de una especialista), se realizó un seguimiento obligatorio por parte de la profesora y finalizó con la presentación oral de los resultados del trabajo.

Metodología: prácticas de aula, sesión magistral, preparación y exposiciones de talleres/seminarios

Recursos: artículo sobre las aplicaciones de la Fonética: Ana Mª Fernández Planas (2007): “¿Para qué sirve la fonética?”. *Onomázein* 15: 39-51. <http://www.redalyc.org/html/1345/134516693002/>, presentación de la prof. Rost “La fonética acústica más allá del aula”, artículos de investigación sobre fonética experimental seleccionados por los estudiantes (cfr. anexo II).

Tareas: se desglosan a continuación el cronograma y las tareas realizadas:

- a) 2 de noviembre: lectura y comentario crítico (a través de un cuestionario-guía, cfr. anexo I) de un artículo sobre las aplicaciones de la Fonética: Ana Mª Fernández Planas (2007): “¿Para qué sirve la fonética?”. *Onomázein* 15: 39-51. <http://www.redalyc.org/html/1345/134516693002/>
- b) 1 de diciembre: ponencia sobre Fonética Aplicada a cargo de la profesora Assumpció Rost “La fonética acústica más allá del aula”, en la que participaron alumnos de Filología.
- c) Semana 5 al 9 de diciembre: tutoría de seguimiento con la coordinadora del proyecto.
- d) 14, 15, 21 y 22 de diciembre: exposición oral de los talleres.

Por lo que respecta a las consideraciones metodológicas del taller/seminario, se proporcionaron las siguientes directrices/consignas:

1. La presentación seguirá (al menos) los siguientes puntos: (a) presentación general del tema elegido, (b) ámbitos de estudio y actualidad del tema (investigación universitaria, acción empresarial, repercusión a nivel científico, etc.). (c) presentación de un caso práctico a partir de un artículo de investigación y (d) conclusiones (que incluirán, entre otros aspectos, una valoración personal y reflexiva del taller realizado: cuestiones más problemáticas en la búsqueda de la información o en la lectura del artículo, puntos fuertes en el proceso de aprendizaje, etc.)
2. Para el debate posterior, se valorará muy positivamente las preguntas de toda la clase.
3. Se proporcionará orientación para el rastreo de información y selección del artículo a comentar, pero, en última instancia, esta tarea será competencia de cada grupo.
4. Una vez determinados el tema y el artículo, será obligatorio concertar una tutoría con la profesora para aclarar dudas y preparar la presentación.
5. Con respecto a los artículos, estos expondrán resultados procedentes de experimentos que utilicen al menos una de las siguientes técnicas: acústica, perceptiva, articuladora-fisiológica. Será preferible centrarse en la lengua española, aunque no obstante se aceptarán propuestas para otros idiomas, siempre y cuando empleen la metodología experimental. Los artículos podrán estar escritos en cualquier lengua.

Fechas de realización: 2 de noviembre (resolución del cuestionario de la lectura obligatoria), 1 de diciembre (conferencia de la Dra. A. Rost), 5 al 9 de diciembre (tutoría de seguimiento del taller), 14 a 22 de diciembre (exposición oral de los talleres).

MEJORAS OBTENIDAS

Mejoras conceptuales

- Conocimiento de las distintas áreas del saber que están relacionadas estrechamente con la fonética.

- Dominio del método experimental en fonética (acotación del tema, propuesta de hipótesis, selección de los informantes, diseño del experimento, tratamiento del corpus y discusión de los resultados).
- Familiarización con las aplicaciones de la fonética: judicial, clínica, etc.

Mejoras procedimentales

- Iniciación a la investigación: localización y selección de fuentes bibliográficas (en soporte papel y digital)
- Capacidad crítica de interpretación de un artículo técnico
- Expresión oral ordenada y atrayente de las ideas propias

Mejoras actitudinales

- Visión abarcadora e integradora de las aportaciones de un fonetista en la sociedad

EVALUACIÓN DE LOS RESULTADOS

Para evaluar los resultados del proyecto y su repercusión en la formación de los estudiantes de dispuso de las siguientes herramientas:

- 1) Exámenes: la lectura obligatoria sobre fonética aplicada (tanto en primer curso como en la optativa) están sujetas a un examen al final en cada asignatura.
- 2) Taller/seminario: en el caso de la materia optativa de segundo ciclo, la preparación del taller supuso un 20% de la calificación total. Se evaluó atendiendo a los criterios de (a) selección del artículo/búsqueda bibliográfica previa, (b) comprensión y capacidad crítica y (c) exposición oral adecuada. Los resultados fueron ciertamente exitosos (con calificaciones del taller entre notable y sobresaliente).
- 3) Tutoría obligatoria: en el proceso de elaboración del taller fue imprescindible acudir a una reunión con la profesora para resolver dudas concretas y comprobar el estado de la investigación.
- 4) Se realizó la encuesta a la calidad docente (de aplicación este curso en Filología).
- 5) Autoevaluación: los propios alumnos reflexionaron críticamente sobre las principales dificultades ante la elaboración del taller y dieron su opinión acerca de tratar detenidamente estos ámbitos aplicados sobre Fonética.

EVIDENCIAS

- 1) Cuestionario-guía de la lectura obligatoria (A. M^a. Fernández Planas): anexo I.
- 2) Repertorio de los artículos científicos comentados por cada grupo para la preparación del taller/seminario: anexo II.
- 3) Tres alumnos (dos de este curso y uno del pasado) han realizado su TFG sobre cuestiones relacionadas con las aplicaciones de la fonética experimental: anexo III (títulos de los trabajos)
- 4) Por último, varios alumnos participaron en el siguiente curso organizado fuera de la USAL: *¿Quién lo ha dicho? Identificación de locutores en Lingüística Forense*, celebrado en la U. Autónoma de Madrid los días 30-31 de marzo y 1 de abril:

[http://www.uam.es/ss/Satellite/es/1242652866332/1242699780172/cursocortaduracion/cursoCortaDuracion/%3FQuien_lo_ha_dicho%3F:_Identificacion_de_locutores_en_Linguistica_Forense_\(Who_has_said_that%3F_Speaker_.htm](http://www.uam.es/ss/Satellite/es/1242652866332/1242699780172/cursocortaduracion/cursoCortaDuracion/%3FQuien_lo_ha_dicho%3F:_Identificacion_de_locutores_en_Linguistica_Forense_(Who_has_said_that%3F_Speaker_.htm)

Ello es una prueba evidente del interés que ha suscitado este Proyecto de Innovación Docente, más allá de la propia aplicación en el aula.

Salamanca, a 9 de julio de 2017



Fdo. Carmen Quijada Van den Berghe (coordinadora del proyecto)

ANEXO I

CUESTIONARIO LECTURA A. M^a. FERNÁNDEZ PLANAS “¿Para qué sirve la Fonética?”

1. ¿Por qué cree la autora que se ha menospreciado la fonética desde ciertos sectores de la Lingüística?
2. ¿Qué corrientes lingüísticas o lingüistas concretos han mitigado la importancia de la fonética?, ¿cuáles, por el contrario, la han subrayado? Sírvase del material adjunto para responder a la pregunta.
3. ¿Cuáles son las áreas de la sociedad en las que los conocimientos sobre fonética pueden resultar útiles? ¿se le ocurre algún otro ámbito no citado por Fernández Planas?
4. Dé algunos ejemplos más de transposición fonético-fonológica de la lengua materna en el aprendizaje de una lengua extranjera.
5. Indague en la noción de *criba/sordera fonológica*, diga en qué consiste, quién la desarrolló y con qué fin (puede servirse de un diccionario de lingüística o de la red).
6. Comente en qué consisten las diferencias de los espectrogramas de la figura 1.
7. Proponga dos ejemplos para cada una de las siguientes patologías: disartria, disglosia y dislalia funcional.
8. ¿Es la disfemia un trastorno del habla?
9. Compare los oscilogramas y espectrogramas (b, c, d) con los de (a), en la figura 3, y anote las principales diferencias.
10. ¿Qué es un difonema?, ¿qué lengua tendrá más difonemas, el español o el alemán?
11. Averigüe en qué consiste el software que usa Stephen Hawking para comunicarse.
12. Analice las diferencias de los espectrogramas de la figura 5 (ubicación de los formantes, duración de los sonidos, pulsos glotales, etc.). Determine si se trata de hablantes del mismo sexo.
13. ¿En qué parámetros acústicos tiene que fijarse un especialista ante una voz dubitada?

ANEXO II

Artículos de investigación sobre fonética experimental seleccionados por los estudiantes

1. Machuca, M. J., Ríos, A. y Llisterri, J. (2014): "Conocimiento fonético y fonética judicial". A. Hidalgo et al. (eds.): *La fonética como ámbito interdisciplinar. Estudios de fonopragmática, fonética aplicada y otras interfaces. Quaderns de Filologia: Estudis Lingüístics XIX* (pp. 95-111). València: Universitat de València.
2. Gallardo Ortiz, M. Á: *Informe (dictamen) pericial para la Audiencia Provincial de Albacete, Sec. 1. Rollo del Procedimiento Abreviado 3/2005 procedente del Juzgado de 1ª Instancia e Instrucción nº 1 de la Roda en procedimiento de origen 120/2004.*
3. Llach Carles, S. y B. Palmada Félez (2011): "Cambios en la adquisición del sistema fonológico de las consonantes entre 4 y 5 años". *Revista de Logopedia, Foniatría y Audiología* 31(2):106-112.
4. Sánchez Avendaño, C. (2002): "La percepción de la fluidez en español como segunda lengua". *Filología y Lingüística XXVIII* (1): 137-163.
5. Machuca, M. J., Llisterri, J., y Ríos, A. (2015): "Las pausas sonoras y los alargamientos en español: un estudio preliminar". *Normas. Revista de Estudios Lingüísticos Hispánicos*, 5, 81-96.
6. Congosto Martín, Y. (2015): "Entonación idiomática y fonética forense: la información dialectal y sociolingüística de la entonación en español". *Normas. Revista de Estudios Lingüísticos Hispánicos*, 5, 31-49.
7. Cervera, T. y J. L. Miralles (2001): "Acoustical Analysis of Spanish Vowels Produced by Laryngectomized Subjects". *Journal of Speech, Language, and Hearing Research* 44: 988-996.
8. Walzak, P., P. McCabe, C. Madill y C. Sheard (2008): "Acoustic Changes in Student Actors' Voices After 12 Months of Training". *Journal of Voice* 22/3: 300-313.
9. Estebas Vilaplana, E. (2010): "The role of duration in intonational modelling. A comparative study of peninsular and argentinean Spanish". *RESLA* 23: 153-173.

ANEXO III

Trabajos de fin de grado 2016/2017 relacionados con las aplicaciones de la fonética

- Javier González García: *Proceso de inmadurez fonológica en las líquidas: acercamiento a un caso práctico* (fonética clínica y adquisición fonológica)
- Nadia Sánchez Santos: *Prosodia del español de Salamanca en habla espontánea. Patrones melódicos de los enunciados interrogativos* (fonética y dialectología)
- Tiantian Jiang: *Análisis acústico de /r/ en sinohablantes* (fonética experimental aplicada a la enseñanza de ELE).